



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2022. július 20.
(OR. en)

11340/22

LIMITE

CORLX 661
CFSP/PESC 970
COEST 570
FIN 814

JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: A TANÁCS HATÁROZATA az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről szóló 2014/512/KKBP határozat módosításáról

A TANÁCS (KKBP) 2022/... HATÁROZATA

(...)

**az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott
korlátozó intézkedésekről szóló 2014/512/KKBP határozat módosításáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 29. cikkére,

tekintettel az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) A Tanács 2014. július 31-én elfogadta a 2014/512/KKBP határozatot¹.
- (2) Az Unió továbbra is töretlenül támogatja Ukrajna szuverenitását és területi integritását.
- (3) Az Oroszországi Föderáció elnöke 2022. február 24-én Ukrajnában végrehajtandó katonai műveletet jelentett be, és orosz fegyveres erők támadást indítottak Ukrajna ellen. E támadás Ukrajna területi integritásának, szuverenitásának és függetlenségének nyilvánvaló megsértését jelenti.
- (4) Az Európai Tanács a 2022. február 24-i következtetéseiben a lehető leghatározottabban elítélte az Oroszországi Föderáció által Ukrajnával szemben provokáció nélkül indított, indokolatlan katonai agressziót. Jogellenes katonai lépéseivel Oroszország súlyosan megsérti a nemzetközi jogot és az Egyesült Nemzetek Alapokmányában foglalt elveket, valamint aláássa az európai és globális biztonságot és stabilitást. Az Európai Tanács egy újabb, egyedi és gazdasági szankciókat tartalmazó szankciós csomag sürgős előkészítésére és elfogadására hívott fel.
- (5) Az Európai Tanács a 2022. március 24-i következtetéseiben kijelentette, hogy az Unió továbbra is készen áll felszámolni a kiskapukat, és fellépni a már elfogadott korlátozó intézkedések tényleges és lehetséges megkerülése ellen, valamint Oroszországgal és Belarusszal szembeni további koordinált erőteljes szankciókkal gyorsan előrelépni, hogy hatékonyan megghiúsítsa Oroszország képességét az agresszió folytatására.

¹ A Tanács 2014/512/KKBP határozata (2014. július 31.) az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt hozott korlátozó intézkedésekről (HL L 229., 2014.7.31., 13. o.).

- (6) Az Európai Tanács a 2022. június 23–24-i következtetéseiben kijelentette, hogy a szankciókkal kapcsolatos munka tovább fog folytatódni, többek között a végrehajtásuk megerősítése és a megkerülésük megakadályozása érdekében.
- (7) Tekintettel a helyzet súlyosságára, valamint Oroszország Ukrajnával szembeni katonai agressziójára válaszul, helyénvaló további korlátozó intézkedéseket bevezetni.
- (8) Helyénvaló különösen tilalmat előírni az arany közvetlen vagy közvetett behozatalára, megvásárlására vagy átadására, amely Oroszország második legjelentősebb exportcikke az energia után. Ez a tilalom a határozat hatálybalépését követően Oroszországból kivitt, Oroszországból származó aranyra vonatkozik.
- (9) Az intézkedés teljes körű végrehajtásának biztosítása és a kijátszás elkerülése érdekében helyénvaló továbbá a kikötőbe való behajózási tilalmat kiterjeszteni a hajószilipekre.
- (10) Ezen túlmenően helyénvaló kiterjeszteni a betétek elfogadására vonatkozó tilalom hatályát az orosz állampolgárok vagy oroszországi lakóhellyel rendelkező természetes személyek többségi tulajdonában álló, harmadik országokban székhellyel rendelkező jogi személyektől, szervezetektől vagy szervektől származó betétekre. Ezenkívül helyénvaló az illetékes nemzeti hatóságok előzetes engedélyéhez kötni a betétek tilalom alá nem eső, határokon átnyúló kereskedelem céljából történő elfogadását.
- (11) Helyénvaló még bizonyos bejegyzésekkel kiegészíteni a jogi személyeknek, szervezeteknek és szerveknek a 2014/512/KKBP határozat IV. mellékletében foglalt jegyzékeit.
- (12) Helyénvaló továbbá tisztázni a közbeszerzési tilalom hatályát.

- (13) A Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet (ICAO) műszaki ipari szabványalkotási eljárásának védelme érdekében helyénvaló ebben a konkrét keretben lehetővé tenni a légi közlekedési árukkal és technológiával kapcsolatos technikai segítségnyújtás Oroszországgal való megosztását.
- (14) Az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosítása érdekében helyénvaló továbbá bevezetni egy kivételt az ügyletek orosz állami szervezetekkel való megkötésére vonatkozó tilalom alól, amennyiben ez a bírósági, közigazgatási vagy választottbírói eljárások igénybevételéhez szükséges.
- (15) Tekintettel az Unió azon határozott álláspontjára, miszerint világszerte küzdeni kell az élelmiszer- és az energiaellátási bizonytalanság ellen, és az azokból fakadó esetleges negatív következmények elkerülése érdekében helyénvaló kiterjeszteni a mezőgazdasági termékekkel, valamint a kőolaj és kőolajtermékek harmadik országokba történő szolgáltatásával kapcsolatos ügyletek tekintetében a bizonyos állami tulajdonú szervezetekkel való ügyletek folytatására vonatkozó tilalom alóli mentességet.
- (16) Általánosabb értelemben az Unió elkötelezett minden olyan intézkedés elkerülése mellett, amely az élelmiszerellátás bizonytalanságához vezethet bárhol a világon. Következtetésképpen sem az ezen határozatban foglalt intézkedések, illetve az ukrajnai helyzetet destabilizáló orosz intézkedések miatt korábban hozott intézkedések egyike sem irányul semmilyen módon a mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek – beleértve a búzát és a műtrágyákat is – harmadik országok és Oroszország közötti kereskedelmére.

- (17) Hasonlóképpen, az uniós intézkedések nem akadályozzák meg a harmadik országokat és azok Unión kívül tevékenykedő állampolgárait gyógyszerészeti és orvosi termékek Oroszországból történő megvásárlásában.
- (18) Bizonyos intézkedések végrehajtása érdekében az Unió további fellépése szükséges.
- (19) A 2014/512/KKBP határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A 2014/512/KKBP határozat a következőképpen módosul:

1. Az 1aa. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés a következőképpen módosul:

i. az a) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) azon ügyletekre, amelyek földgáz, titán, alumínium, réz, nikkel, palládium és vasérc Oroszországból vagy Oroszországon keresztül az Unióba, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországába, Svájcba vagy a Nyugat-Balkánra történő közvetlen vagy közvetett megvásárlásához, behozatalához vagy szállításához feltétlenül szükségesek;”

ii. a szöveg a következő ponttal egészül ki:

„aa) amennyiben az a 4o. vagy a 4p. cikk alapján nem tilos, azon ügyletekre, amelyek a kőolaj – többek között finomított kőolajtermékek – Oroszországból vagy Oroszországon keresztül történő közvetlen vagy közvetett megvásárlásához, behozatalához vagy szállításához feltétlenül szükségesek;”

iii. a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) olyan ügyletekre, többek között eladásokra, amelyek feltétlenül szükségesek valamely, az (1) bekezdésben említett jogi személy, szervezetet vagy szervet magában foglaló, 2022. március 16. előtt létrehozott közös vállalkozás vagy hasonló jogi konstrukció 2022. december 31-ig történő felszámolásához;”

iv. a szöveg a következő pontokkal egészül ki:

„f) olyan ügyletekre, amelyek gyógyszerészeti, orvosi, mezőgazdasági és élelmiszeripari termékek megvásárlásához, behozatalához vagy szállításához szükségesek, beleértve a búzát és a műtrágyákat is, mely utóbbiak behozatala, megvásárlása és szállítása e határozat alapján engedélyezett.

g) olyan ügyletekre, amelyek valamely tagállamban a bírósági, közigazgatási vagy választottbírósági eljáráshoz való hozzáférés biztosításához, valamint a valamely tagállamban hozott ítéletnek vagy választottbírósági ítéletnek az elismeréséhez vagy végrehajtásához feltétlenül szükségesek, amennyiben az ilyen ügyletek összhangban vannak e határozat és a 2014/145/KKBP tanácsi határozat* célkitűzéseivel.

* A Tanács 2014/145/KKBP határozata (2014. március 17.) az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről (HL L 78., 2014.3.17., 16. o.)”

2. Az 1b. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Tilos betétet elfogadni orosz állampolgároktól vagy Oroszországban lakóhellyel rendelkező természetes személyektől, oroszországi székhelyű jogi személyektől, szervezetektől vagy szervektől, vagy olyan Unión kívüli székhelyű jogi személyektől, szervezetektől vagy szervektől, amelyek tulajdonosi jogainak több mint 50 %-ával közvetlenül vagy közvetve orosz állampolgárok vagy Oroszországban lakóhellyel rendelkező természetes személyek rendelkeznek, ha az említett természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv betéteinek összértéke hitelintézetenként meghaladja a 100 000 EUR-t.”;

b) a (4) bekezdést el kell hagyni;

c) az (5) bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„f) az áruknek és szolgáltatásoknak az Unió és Oroszország közötti, tilalom alá nem eső, határokon átnyúló kereskedelméhez szükséges.”

3. Az 1c. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó valamely tagállam, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországa vagy Svájc állampolgáira, vagy valamely tagállamban, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországában vagy Svájcban ideiglenes vagy állandó tartózkodási engedéllyel rendelkező természetes személyekre.”

4. Az 1g. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Tilos hitelminősítési szolgáltatásokat nyújtani bármely orosz állampolgár vagy oroszországi lakóhellyel rendelkező természetes személy, illetve bármely oroszországi székhelyű jogi személy, szervezet vagy szerv számára vagy tekintetében.”

5. Az 1h. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Tilos a 2014/23/EU*, a 2014/24/EU**, a 2014/25/EU*** és a 2009/81/EK**** európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, valamint a 2014/23/EU irányelv 10. cikke (1) és (3) bekezdésének, (6) bekezdése a)–e) pontjának, (8), (9) és (10) bekezdésének, 11., 12., 13. és 14. cikkének, a 2014/24/EU irányelv 7. cikke a)–d) pontjának és 8. cikkének, 10. cikke b)–f) és h)–j) pontjának, a 2014/25/EU irányelv 18. cikkének, 21. cikke b)–e) és g)–i) pontjának, 29. és 30. cikkének, és a 2009/81/EK irányelv 13. cikke a)–d), f)–h) és j) pontjának, továbbá az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet***** VII. címének hatálya alá tartozó bármely közbeszerzési szerződés vagy koncessziós szerződés odaítélése a következők részére vagy az ilyen szerződések teljesítésének folytatása a következőkkel:

- a) orosz állampolgár, oroszországi lakóhellyel rendelkező természetes személy, vagy oroszországi székhelyű jogi személy, szervezet vagy szerv;
- b) olyan jogi személy, szervezet vagy szerv, amely tulajdonosi jogainak több mint 50 %-ával közvetlenül vagy közvetve az e bekezdés a) pontjában említett valamely szervezet rendelkezik; vagy

- c) olyan természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv, aki vagy amely az e bekezdés a) vagy b) pontjában említett valamely szervezet nevében vagy irányítása szerint jár el,

ideértve a szerződés értékének több mint 10 %-át kitevő alvállalkozókat, beszállítókat vagy szervezeteket, amelyek kapacitásaira a 2009/81/EK, a 2014/23/EU, a 2014/24/EU és a 2014/25/EU irányelv értelmében támaszkodnak.

-
- * Az Európai Parlament és a Tanács 2014/23/EU irányelve (2014. február 26.) a koncessziós szerződésekről (HL L 94., 2014.3.28., 1. o.).
- ** Az Európai Parlament és a Tanács 2014/24/EU irányelve (2014. február 26.) a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 65. o.).
- *** Az Európai Parlament és a Tanács 2014/25/EU irányelve (2014. február 26.) a vízügyi, energiaipari, közlekedési és postai szolgáltatási ágazatban működő ajánlatkérők beszerzéseiről és a 2004/17/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 94., 2014.3.28., 243. o.).
- **** Az Európai Parlament és a Tanács 2009/81/EK irányelve (2009. július 13.) a honvédelem és biztonság területén egyes építési beruházásra, árubeszerzésre és szolgáltatásnyújtásra irányuló, ajánlatkérő szervek vagy ajánlatkérők által odaítélt szerződések odaítélési eljárásainak összehangolásáról, valamint a 2004/17/EK és 2004/18/EK irányelv módosításáról (HL L 216., 2009.8.20., 76. o.).
- ***** Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).”

6. Az 1j. cikk (4) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az (1) és a (2) bekezdés nem alkalmazandó, amennyiben a vagyonrendelő vagy a kedvezményezett valamely tagállam állampolgára, vagy olyan természetes személy, aki valamely tagállamban, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországában vagy Svájcban ideiglenes vagy állandó tartózkodási engedéllyel rendelkezik.”

7. Az 1k. cikk a következőképpen módosul:

a) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó az olyan, oroszországi székhelyű jogi személyek, szervezetek vagy szervek általi kizárólagos felhasználásra szánt szolgáltatásnyújtásra, amelyek valamely tagállam, az Európai Gazdasági Térség valamely tagországa vagy Svájc joga szerint bejegyzett vagy létrehozott jogi személy, szervezet vagy szerv tulajdonában vannak, vagy annak kizárólagos vagy közös ellenőrzése alatt állnak.”;

b) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(6) Az érintett tagállam az (5) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.”

8. A 3. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (3) bekezdés első albekezdésének f) pontját el kell hagyni;
- b) a (3) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az első albekezdés g) pontját ide nem értve, az exportőrnek a vám-
árnyilatkozatban nyilatkoznia kell arról, hogy a termékeket az e bekezdésben
meghatározott vonatkozó kivétel alapján exportálja, és az első kivétel időpontjától
számított 30 napon belül értesítenie kell a lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti
tagállam illetékes hatóságát a vonatkozó kivétel első alkalmazásáról.”;

- c) a (4) bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„h) oroszországi természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek – kivéve
Oroszország kormányát és az említett kormány közvetlen vagy közvetett
irányítása alatt álló vállalkozásokat – számára a kiberbiztonság és
információbiztonság biztosítása.”

9. A 3a. cikk a következőképpen módosul:

a) a (3) bekezdés f) pontját el kell hagyni;

b) a (3) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az első albekezdés g) pontját ide nem értve, az exportőrnek a vám-
árnyilatkozatban nyilatkoznia kell arról, hogy a termékeket az e bekezdésben
meghatározott vonatkozó kivétel alapján exportálja, és az első kivétel időpontjától
számított 30 napon belül értesítenie kell a lakóhelye vagy letelepedési helye szerinti
tagállam illetékes hatóságát a vonatkozó kivétel első alkalmazásáról.”;

c) a (4) bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„h) oroszországi természetes és jogi személyek, szervezetek és szervek – kivéve
Oroszország kormányát és az említett kormány közvetlen vagy közvetett
irányítása alatt álló vállalkozásokat – számára a kiberbiztonság és
információbiztonság biztosítása.”

10. A 4c. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4a) Az érintett tagállam az e bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az
engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a
Bizottságot.”

11. A 4d. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(8a) A (4) bekezdés a) pontjában foglalt tilalom nem vonatkozik a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet keretében az (1) bekezdésben említett árukkal és technológiával kapcsolatos műszaki szabványok meghatározására irányuló információcserére.”

12. A 4h. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(4a) Az érintett tagállam a (4) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.”

13. A 4ha. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Tilos 2022. április 16. után az Unió területén lévő kikötőkbe, valamint ... [HL: *kérjük, illesszék be az e módosító határozat hatálybalépését 7 nappal követő dátumot*] után az Unió területén lévő hajózsilipekbe behajózást biztosítani bármely, Oroszország lobogója alatt nyilvántartásba vett hajó számára, kivéve, ha a hajózsilipekbe történő behajózás az Unió területének elhagyása céljából történik.”;

b) az (5) bekezdésben a bevezető szövegrész helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Az (1) bekezdéstől eltérve, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik a hajók részére a kikötőbe vagy hajózsilipbe való behajózást, miután megállapították, hogy az ilyen behajózás a következőkhöz szükséges:”;

c) a szöveg a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5a) A (2) bekezdéstől eltérve, az illetékes hatóságok az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az orosz lobogóról vagy nyilvántartásból bármely más állam lobogójára vagy nyilvántartására 2022. április 16. előtt áttért hajóknak a kikötőbe vagy zsilipbe való behajózást, miután megállapították, hogy:

- a) szerződés írta elő az orosz lobogót vagy nyilvántartást; és
- b) a behajózás az Unión belüli megvalósuló megújulóenergia-projektek véghezviteléhez feltétlenül szükséges áruk kirakodásához szükséges, feltéve, hogy az ilyen áruk behozatalát e határozat más módon nem tiltja.”;

d) a (6) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(6) Az érintett tagállam az (5) és az (5a) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.”

14. A 4j. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) Az (1) bekezdésben foglalt tilalom nem alkalmazandó az Európai Unióból beutazó természetes személyek vagy a velük utazó közvetlen családtagjaik személyes használatára szánt olyan luxuscikkekre, amelyek az említett egyének tulajdonában vannak, és nem eladásra szánják azokat.”

15. A 4m. cikk a következőképpen módosul:

a) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) A tagállamok illetékes hatóságai az általuk megfelelőnek ítélt feltételek mellett engedélyezhetik az e cikk hatálya alá tartozó termékek és technológia eladását, szolgáltatását, átadását vagy kivitelét, illetve a kapcsolódó technikai vagy pénzügyi segítségnyújtást, miután megállapították, hogy az ilyen termékek vagy technológia, illetve a kapcsolódó technikai vagy pénzügyi segítségnyújtás biztosítása a következőkhöz szükséges:

a) orvosi vagy gyógyszerészeti célok, vagy humanitárius célok – így például segítségnyújtás, többek között egészségügyi felszerelések, élelmiszerek célba juttatása vagy célba juttatásának elősegítése, vagy a humanitárius dolgozók szállítása és a kapcsolódó segítségnyújtás –, vagy evakuáció; vagy

b) az engedélyező tagállam általi kizárólagos felhasználás és annak teljes körű ellenőrzése alatt, valamint az engedélyező tagállam olyan területeken végzendő karbantartási kötelezettségeinek teljesítése, amelyeken hosszú távú bérleti megállapodás van érvényben az adott tagállam és az Oroszországi Föderáció között.”;

b) a cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(5a) Az (5) bekezdés szerinti, orvosi vagy gyógyszerészeti célokból történő engedélykérelmek elbírálásakor az illetékes hatóságok nem adnak exportengedélyt semmilyen oroszországi természetes vagy jogi személy, szervezet vagy szerv számára, vagy oroszországi felhasználásra, ha alapos okból feltételezik, hogy az áruk végfelhasználása esetlegesen katonai célú lehet.

(5b) Az érintett tagállam az (5) bekezdés alapján megadott bármely engedélyről az engedély megadását követő két héten belül tájékoztatja a többi tagállamot és a Bizottságot.”

16. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„4q. cikk

(1) Tilos olyan aranyat közvetlenül vagy közvetve megvásárolni, behozni vagy átadni, amely Oroszországból származik, és amelyet ... [HL: *kérjük, illesszék be e módosító határozat hatálybalépésének dátumát*] után vittek ki Oroszországból az Unióba vagy bármely harmadik országba.

- (2) Tilos közvetlenül vagy közvetve megvásárolni, behozni vagy átadni az olyan termékeket, amelyeket harmadik országban munkáltak meg az (1) bekezdés szerinti tiltott termék beépítésével.
- (3) Tilos olyan aranyékszert közvetlenül vagy közvetve megvásárolni, behozni vagy átadni, amely Oroszországból származik, és amelyet ... [HL: kérjük, illesszék be e módosító határozat hatálybalépésének dátumát] után vittek ki Oroszországból az Unióba.
- (4) Tilos:
- a) az (1), a (2) és a (3) bekezdésben foglalt tilalommal összefüggésben közvetlenül vagy közvetve olyan technikai segítséget, brókertevékenységet vagy egyéb szolgáltatásokat biztosítani, amelyek az (1), a (2) és a (3) bekezdésben említett termékekhez, továbbá az említett termékek rendelkezésre bocsátásához, gyártásához, karbantartásához és használatához kapcsolódnak;
 - b) az (1), a (2) és a (3) bekezdésben foglalt tilalommal összefüggésben közvetlenül vagy közvetve finanszírozást vagy pénzügyi segítségnyújtást biztosítani az (1), a (2) és a (3) bekezdésben említett termékek megvásárlásához, behozatalához vagy átadásához, vagy a kapcsolódó technikai segítség, brókertevékenység vagy egyéb szolgáltatások biztosításához.

- (5) Az (1), a (2) és a (3) bekezdésben foglalt tilalmak nem alkalmazandók az olyan aranyra, amely az Oroszországban található – és a nemzetközi joggal összhangban mentességet élvező – diplomáciai képviseltek, konzuli képviseltek vagy nemzetközi szervezetek hivatalos céljaihoz szükséges.
- (6) A (3) bekezdésben foglalt tilalom nem alkalmazandó az Európai Unióba beutazó természetes személyek vagy a velük utazó közvetlen családtagjaik személyes használatára szánt aranyékszerekre, amelyek az említett egyének tulajdonában vannak, és nem eladásra szánják azokat.
- (7) Az (1), a (2) és a (3) bekezdéstől eltérve, az illetékes hatóságok engedélyezhetik az Oroszországgal folytatott formális kulturális együttműködés keretében kölcsönzött kulturális javak átadását vagy kivitelét.
- (8) Az Unió megteszi a szükséges intézkedéseket az e cikk hatálya alá tartozó releváns termékek meghatározása céljából.”

17. A IV. melléklet az e határozat mellékletében foglaltak szerint módosul.

2. cikk

Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Kelt Brüsszelben,

a Tanács részéről

az elnök

MELLÉKLET

A 2014/512/KKBP határozat IV. melléklete a következő bejegyzésekkel egészül ki:

„A kettős felhasználású technológiák szövetségi központja – Soyuz (Federal Center for Dual-Use Technology (FTsDT) Soyuz)

Turajev Gépészeti Tervezőiroda – Soyuz (Turayev Machine Building Design Bureau Soyuz)

Zsukovszkij Központi Aerohidrodinamikai Intézet (Zhukovskiy Central Aerohydrodynamics Institute (TsAGI))

Rosatomflot”.
